

BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei

de

Montage- und Betriebsanleitung Torsteuerung

Wichtige Informationen für:

- den Monteur; • die Elektrofachkraft; • den Benutzer
- Bitte entsprechend weiterleiten!

Diese Anleitung ist vom Benutzer aufzubewahren.

en

Assembly and Operating Instructions Door Control Unit

Important information for:

- Fitters; • Electricians; • Users

Please forward accordingly!

These instructions must be kept for future reference.

fr

Notice de montage et d'utilisation Commande de porte

Informations importantes pour:

- l'installateur, • l'électricien, • l'utilisateur

À transmettre à la personne concernée !

Cette notice doit être conservée par l'utilisateur.

nl

Montage- en gebruiksaanwijzing Poortbesturing

Belangrijke informatie voor:

- de monteur, • de elektricien, • de gebruiker

Aan de betreffende personen doorgeven!

De gebruiker dient deze gebruiksaanwijzing te bewaren.



BECKER

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Gewährleistung.....	4
Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	6
Handsender	6
Montage	8
Anschluss.....	9
Einstellungen.....	9
Statusanzeige.....	10
Technische Daten	10
Anschlussplan	11

Contents

General	12
Intended use	12
Warranty.....	12
Safety Information.....	13
Device Overview	14
Handheld transmitter.....	14
Assembly	16
Connection	17
Settings	17
Status display	18
Technical Data	18
Wiring Diagram	19

Sommaire

Généralités	20
Utilisation prévue	20
Garantie	20
Instructions de sécurité	21
Schéma du dispositif	22
Télécommande	22
Montage	24
Branchement	25
Programmation	25
Afficheur de l'état	26
Caractéristiques techniques	26
Schéma des raccordements	27

de
en
fr
nl

Inhoudsopgave

Algemeen	28
Doelmatig gebruik	28
Garantieverlening	28
Veiligheidsrichtlijnen	29
Apparaat-overzicht	30
Handzender	30
Montage	32
Aansluiting	33
Instellingen	33
Statusaanduiding	34
Technische gegevens	34
Aansluitschema	35



Montage- und Betriebsanleitung

Allgemeines

Die BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei ist ein Qualitätsprodukt mit vielen Leistungsmerkmalen und Vorteilen:

- leichter bequemer Anschluss
- einfache Handhabung bei hoher Flexibilität
- modulares System durch steckbaren Funk
- Für optische und elektrische Schaltleisten

Beachten Sie bitte bei der Installation sowie bei der Einstellung des Gerätes die vorliegende Montage- und Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei darf nur zur potentialfreien Ansteuerung von Rohrantrieben oder Steuerungen verwendet werden. Die BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei darf bei Ansteuerung von Rohrantrieben in Rolltoren nur verwendet werden, wenn das Tor über feste Anschläge in den Endlagen oder über eine Verkleidung an der Wickelwelle verfügt (EN 12453).

Für die AB-Richtung in Selbsthaltung ist gemäß EN12453 eine Schließkantensicherung notwendig.

Andere Anwendungen, Einsätze und Änderungen sind aus Sicherheitsgründen zum Schutz für Benutzer und Dritte nicht zulässig, da sie die Sicherheit der Anlage beeinträchtigen können und damit die Gefahr von Personen- und Sachschäden besteht. Eine Haftung von Becker-Antriebe für hierdurch verursachte Schäden besteht in diesen Fällen nicht. Für den Betrieb der Anlage oder Instandsetzung sind die Angaben dieser Anleitung zu beachten. Bei unsachgemäßem Handeln haftet Becker-Antriebe nicht für dadurch verursachte Schäden.

Gewährleistung

Bauliche Veränderungen und unsachgemäße Installationen entgegen dieser Anleitung und unseren sonstigen Hinweisen können zu ernsthaften Verletzungen von Körper und Gesundheit der Benutzer, z.B. Quetschungen, führen, so dass bauliche Veränderungen nur nach Absprache mit uns und unserer Zustimmung erfolgen dürfen und unsere Hinweise, insbesondere in der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung, unbedingt zu beachten sind.

Eine Weiterverarbeitung der Produkte entgegen deren bestimmungsgemäßen Verwendung ist nicht zulässig.

Endproduktehersteller und Installateur haben darauf zu achten, dass bei Verwendung unserer Produkte alle, insbesondere hinsichtlich Herstellung des Endproduktes, Installation und Kundenberatung, erforderlichen gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, insbesondere die einschlägigen aktuellen EMV-Vorschriften, beachtet und eingehalten werden.

Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise und Warnungen dienen zur Abwendung von Gefahren sowie zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden.

Bitte bewahren Sie die Anleitung auf!



Vorsicht

Bezeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen die Folge sein.



Achtung

Bezeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann das Produkt oder etwas in seiner Umgebung beschädigt werden.



Hinweis

Bezeichnet Anwendungstipps und andere nützliche Informationen.



Vorsicht

- Die Arbeiten an den elektrischen Einrichtungen sind nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft auszuführen.
- Halten Sie die gesetzlichen Vorschriften (Sicherheit, Unfallverhütung), insbesondere die Bestimmungen der Berufsgenossenschaft (BGR 232) bzw. EN 12453 „Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore“ sowie die entsprechend geltenden VDE bzw. EN Normen ein.
- Der Errichter der Anlage hat für die ordnungsgemäße Erstellung, der Unterweisung des Betreibers, sowie für die Erteilung des CE-Zeichens Sorge zu tragen.
- Der Betreiber hat dafür Sorge zu tragen, dass die Anlage nur in einwandfreiem Zustand betrieben und die Sicherheitseinrichtungen regelmäßig von einem Sachkundigen auf Funktionstüchtigkeit überprüft werden.
- Eine beschädigte Netzanschlussleitung ist umgehend durch eine Elektrofachkraft zu ersetzen.
- Bei Verwendung von Rolltoren ist bauseits darauf zu achten, dass der Rolltorpanzer geschützt ist und z. B. beim Überfahren der Endlage keine gefährliche Situation verursachen kann.
- Die Steuerung ist für eine Lebensdauer von 100000 Betriebsspiele ausgelegt.
- Antriebe mit der Anschlussleitung H05VV-F dürfen nur im Innenbereich verwendet werden. Bei Verlegung im Außenbereich muss das Anschlusskabel in einem Schutzrohr geführt werden.

de

en

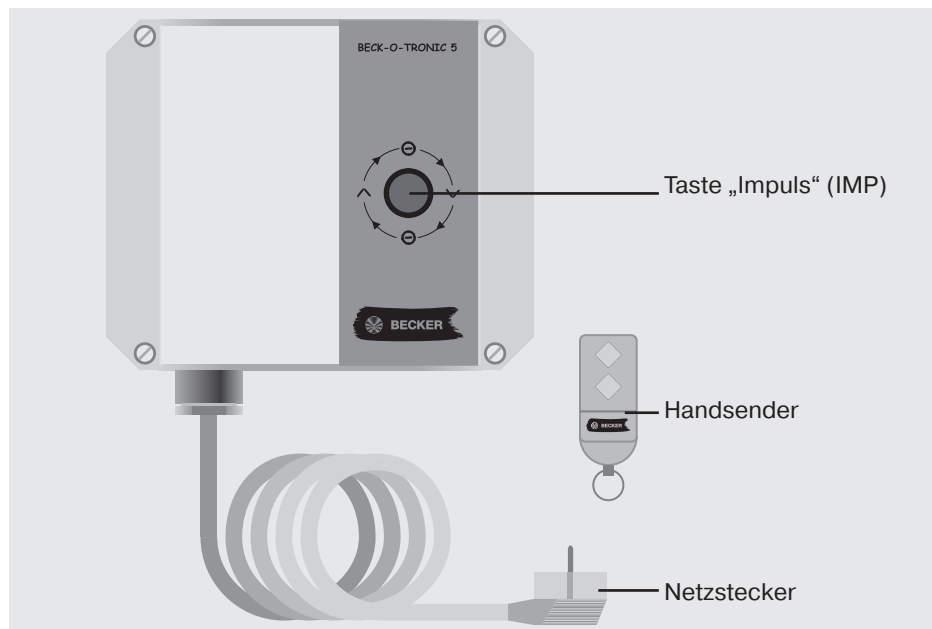
fr

nl



BECKER

Geräteübersicht



Netzstecker

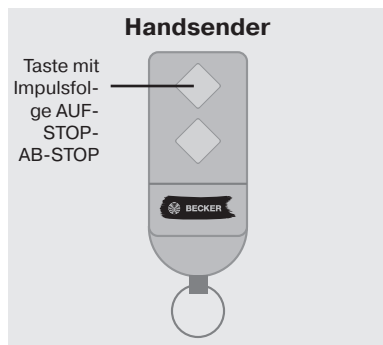
Durch Ziehen des Netzsteckers wird die BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei spannungsfrei geschaltet. Es ist keine Torbewegung mehr möglich.



Vorsicht

Die Arbeiten an den elektrischen Einrichtungen sind nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft auszuführen.

Handsender



Die BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei ist je nach Ausführung mit einem steckbaren Funkempfänger ausgestattet.

Die Toranlage kann mit einem 1-Kanal- oder einer Taste eines Mehrkanal-Handsenders fernbedient werden. Hierzu ist erforderlich, dass die BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei mit einem Funkempfänger ausgestattet und der Handsender an der BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei eingelernt ist.

Funkbetrieb

Mit Hilfe des Handsenders kann das Tor mit einer Impulsfolge (AUF-STOP-AB-STOP-....usw.) fernbedient werden.

Handsender einlernen

Zum Einlernen eines Handsenders bzw. einer Taste eines Mehrkanal-Handsenders gehen Sie bitte wie folgt vor:

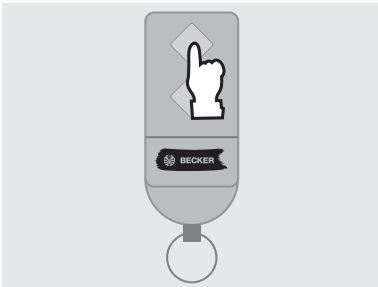
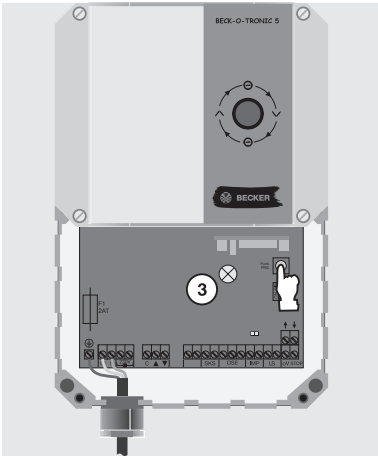
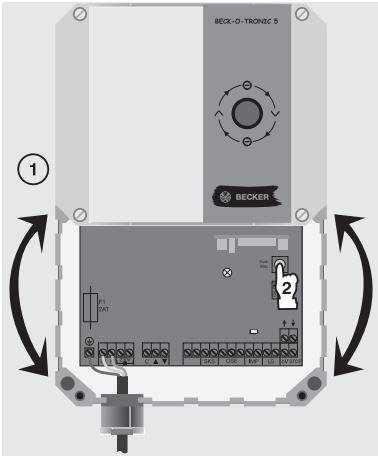
1. Öffnen Sie den Deckel der BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei durch Lösen der vier Deckelschrauben und stecken Sie diesen wie in nebenstehender Abbildung auf der BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei auf.
2. Betätigen Sie kurz die Funk-PRG-Taste unten rechts in der Steuerung.
3. Die BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei signalisiert Ihnen nun die Lernbereitschaft (10 Sekunden) durch Blinken der grünen LED.

de
en
fr
nl

4. Betätigen Sie die Taste am Handsender, welche eingelernt werden soll.

Nach erfolgreichem Einlernen des Handsenders schaltet die BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei wieder in den Betriebszustand (grüne LED leuchtet). Nach diesem Verfahren können Sie insgesamt zehn Tasten bzw. Handsender (1-Kanal) einlernen.

5. Schließen Sie die BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei wieder.

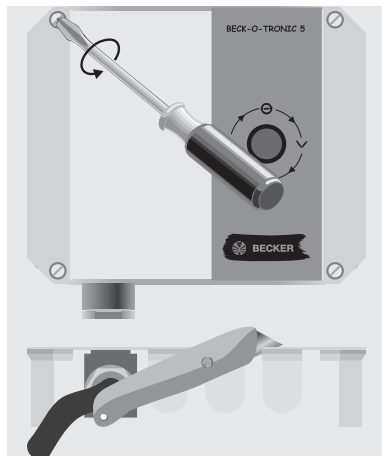


Montage- und Betriebsanleitung

Handsender löschen

Um die Handsender wieder zu löschen, halten Sie die Funk-PRG-TASTE solange gedrückt bis die grüne LED sehr schnell blinkt und die BECK-O-TRONIC 5 pot. -frei wieder in den Betriebszustand zurückschaltet. Mit diesem Vorgang löschen Sie alle eingelernten Handsender.

Montage



Prüfen Sie vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.

Öffnen Sie den Deckel der Steuerung. Ziehen Sie den Stecker der Taste „Impuls“ aus der Steuerung heraus und legen den Deckel vorsichtig beiseite. Entfernen Sie die benötigten Ausbrüche im Unter- teil des Gehäuses.



Hinweis

Schneiden Sie die Kanten ein, damit sich die Ausbrüche leichter entfernen lassen.

Befestigen Sie das Gehäuse mit 4 Schrauben (Schraubenkopf max. Ø 7,5 mm) durch die in den Ecken vorgesehenen Bohrungen.

Anschluss

Anschluss vom Antrieb, Hoflicht, Lichtschranke, externem Schlüsseltaster und Sicherheitskontaktschiene

Schließen Sie die einzelnen Betriebsmittel gemäß Schaltplan an.



Vorsicht

Elektroarbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften oder unterwiesenen Personen durchgeführt werden. In jedem Falle ist vor dem Anschließen der Betriebsmittel der Schutznetzstecker zu ziehen.



Hinweis

Ziehen Sie erst die Einstecktüllen über das Anschlusskabel und schieben Sie die Einstecktüllen nach Anschluss aller Adern ins Gehäuseunterteil ein.

Einstellungen

Mit den 3 DIP-Schaltern können Sie die BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei nach Ihren Anforderungen konfigurieren:

DIP 1 Umschaltung des Abschlusswiderstandes der Sicherheitskontaktschiene von 1K2 auf 8K2.

DIP 2 Umschaltung von Sicherheitskontaktschiene (SKS) auf optische Leiste (OSE)

DIP 3 Umschaltung der Laufzeit von 60 Sekunden auf 240 Sekunden

Schließkantensicherung

Es können elektrische Leisten mit den Abschlusswiderständen 1K2 oder 8K2 an den Klemmen SKS oder optische Leisten von Fraba an den Klemmen OSE angeschlossen werden.

Spricht die Schaltleiste während der AB-Fahrt an, so wird das Tor sofort gestoppt und das Hindernis wieder freigefahren.



Vorsicht

Um ein Rolltor in Selbsthaltung betreiben zu können muss die Anlage mit einer Schließkantensicherung ausgestattet sein. Beachten Sie bitte, dass Haupt- und Nebenschließkanten ausreichend gesichert und die zulässigen Schließkantenkräfte nicht überschritten werden!

Die Schaltleiste bleibt auch bei geschlossenem Tor für die eingestellte Laufzeit aktiv. Bei Toranwendungen sollte die Laufzeit auf 60 Sek. eingestellt werden.

de
en
fr
nl



BECKER

Montage- und Betriebsanleitung

Hoflicht

Bei jeder Torbewegung wird das Licht für 2 Min. eingeschaltet. Der Anschluss vom Hoflicht (Glühlampe) erfolgt laut Schaltplan.

Externer Befehlsgeber (IMP)

An den Klemmen IMP kann ein externer Befehlsgeber z. B. Schlüsseltaster angeschlossen werden. Dieser Befehlsgeber hat die Schaltfolge: Auf, Stop, Ab, Stop usw.

Externer 3-fach Taster

An den Klemmen 0V, STOP, Auf (▲) und Ab (▼) kann ein 3-fach Drucktaster angeschlossen werden.

Lichtschanke (LS)

An den Klemmen LS kann der potentialfreie Relaiskontakt (Öffner) von der Lichtschranke angeschlossen werden. Durch ansprechen der Lichtschranke wird das Tor gestoppt und kurz aufgefahen (Freifahrt).

Die Lichtschranke dient nur als Objektschutz gem. EN12453.

Not-Aus

An den Klemmen Not-Aus können z. B. eine Abrollsicherung und externe Sicherheitsendschalter in Reihe angeschlossen werden.

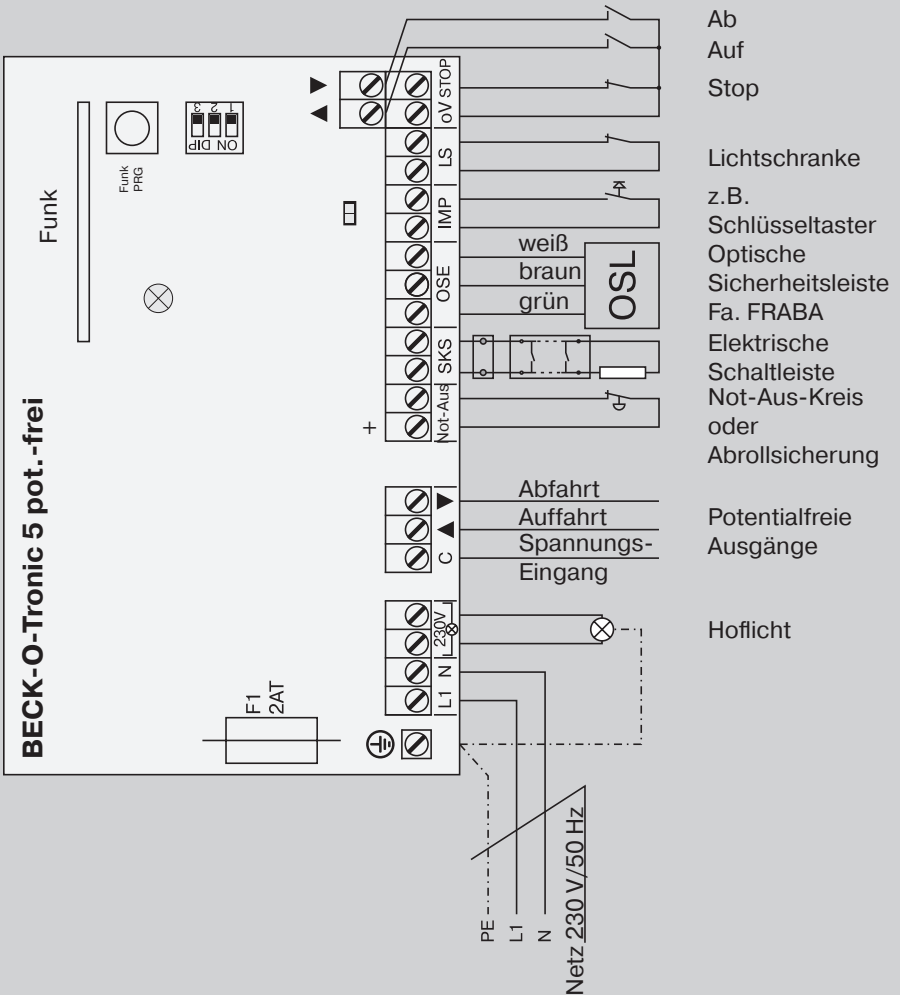
Statusanzeige

Bedeutung	LED
Normalbetrieb	leuchtet
Handsender einlernen	dauerblinken
Lichtschanke (LS) betätigt	1x blinken
Schaltleiste (SKS) betätigt	2x blinken
Not-Aus geöffnet	3x blinken
SKS-Eingang defekt	4x blinken

Technische Daten

Gehäuseabmaße (B x H x T):	155 x 130 x 50 mm
Gehäusematerial:	PC
Schutzart:	IP20, nur für Montage im Innenraum
Anschlussspannung:	230 V/50 Hz (Anschlussart Y)
Aufnahmeleistung:	6 V A
Gerätesicherung:	2 A Träge
Schaltleistung:	230 V/50 Hz 360 VA oder 24 V DC 100W
Leuchtschaltleistung:	230 V/50 Hz maximal 100 W
Temperaturbereich:	-10° C.....+50° C
Funkfrequenz:	433 MHz

Anschlussplan



Bei Gleichstromversorgung durch 24 V DC (+/- 10 %) ist diese über eine externe 6,3 A Sicherung abzusichern.

Der Anschluss erfolgt über die Klemmen:

+24 V: Not-Aus Klemme +

0V: 3-fach Taster Klemme 0V

Assembly and Operating Instructions

General

The BECK-O-TRONIC 5 pot.-free is a high-quality product with many performance features and advantages:

- Simple connection
- Simple handling with high-level of flexibility
- Modular system due to insert card for radio
- Optical and electrical safety edges

Always observe the information provided in these instructions when installing and setting the device.

Intended use

The BECK-O-TRONIC 5 pot.-free is only intended for the volt-free control of tubular drives or control units. The BECK-O-TRONIC 5 pot.-free should only be used for controlling tubular drives in roller doors equipped with fixed stops in the limit stops or a cover on the winding shaft (EN 12453).

A safety edge mechanism is required for downward travel in self-locking mode in accordance with EN12453.

Other applications, utilisation and modifications are not permitted in order to protect the safety of the users and others, since these actions can impair the system's safety, resulting in personal injuries and property damage. Becker-Antriebe shall not accept liability for damages arising from such actions. Always observe the information in these instructions when operating or repairing the system. Becker-Antriebe shall not accept liability for damages resulting from incorrect usage.

Warranty

Structural modifications and incorrect installation which are not in accordance with these and our other instructions can result in serious injuries, e.g. crushing of limbs. Therefore, structural modifications should only be carried out with our prior approval and in accordance with our instructions, particularly the information contained in these Assembly and Operating Instructions.

Any further processing of the products which does not comply with their intended use is not permitted.

The end product manufacturer and fitter have to ensure that all the current statutory, official regulations and, in particular, EMC regulations are adhered to during utilisation of our products, especially with regard to end product assembly, installation and customer advice.

Safety Information

The following safety instructions and warnings are intended to avert hazards and to prevent damage to property and personal injuries. **Please retain for future reference.**



Caution

Denotes a potentially hazardous situation. If this is not avoided, injuries may result.



Attention

Denotes a potentially hazardous situation. If this is not avoided, the product or something in its vicinity may be damaged.



Note

Denotes user tips and other useful information.



Caution

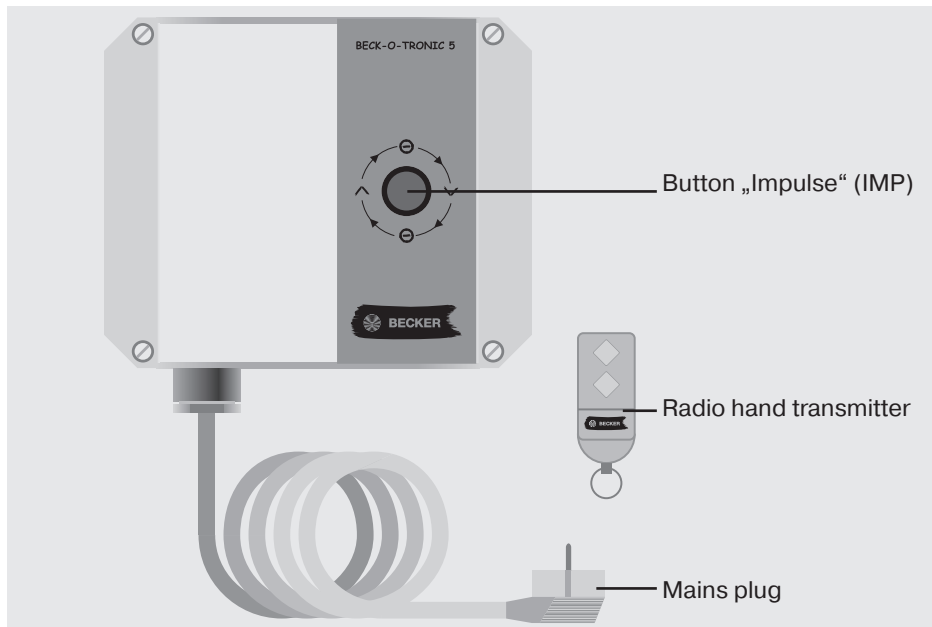
- Work at electrical installations should always be carried out by a qualified electrician.
- Always observe statutory regulations (health and safety, accident prevention), in particular the regulations of German professional organizations (BGR 232) or EN 12453 "Safety in use of power operated doors" as well as the applicable valid VDE or EN standards.
- The system fitter is responsible for correct assembly, instructing the operator and issuing the CE mark.
- The operator has to ensure that the system is only operated when fully functional and that the operability of the safety devices is regularly inspected by a technical expert.
- If the mains connection cable is damaged, it has to be replaced immediately by a qualified electrician.
- When using roller doors the customer has to ensure that the roller doors are protected and, e.g., that dangerous situations cannot arise if the end limits are overrun.
- The estimated service life of the control is 100.000 operations.
- Drives with connection cable H05VVF are to be used only inside the building. In case of installation outside, the cable is to be protected inside conduit.

de
en
fr
nl



Assembly and Operating Instructions

Device Overview



Mains plug

Power is cut off from the BECK-O-TRONIC 5 pot.-free by removing the plug from the mains. Movement of the door is no longer possible.



Caution

Work at electrical installations should always be carried out by a qualified electrician.

Handheld transmitter

Handheld transmitter

But-
ton with
impulse
sequence
UP-STOP-
DOWN-
STOP



Depending on the actual model, the BECK-O-TRONIC 5 pot.-free is equipped with a pluggable radio receiver.

The door system can be remote controlled via a 1-channel handheld transmitter or a button of a multi-channel handheld transmitter. This means that the BECK-O-TRONIC 5 pot.-free has to be equipped with a radio receiver and the handheld transmitter has to be programmed at the BECK-O-TRONIC 5 pot.-free.

Radio-controlled operation

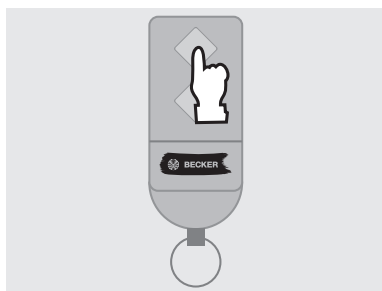
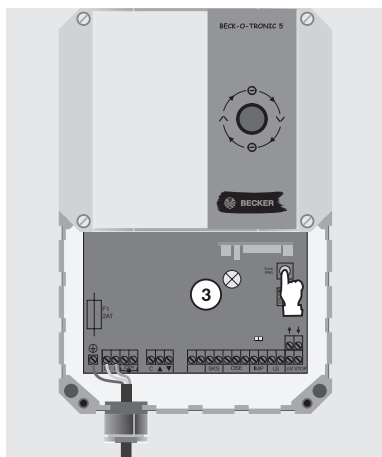
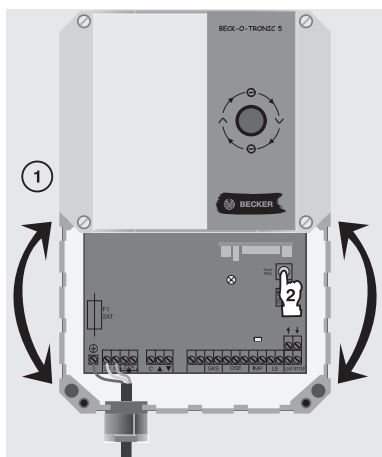
With the aid of the handheld transmitter, the roller door can be remote-controlled in the following impulse sequence (UP-STOP-DOWN-STOP....etc.).

Programming the handheld transmitter

Proceed as follows to program the handheld transmitter or a button of a multi-channel handheld transmitter:

1. Open the lid of the BECK-O-TRONIC 5 pot.-free by loosening the four lid screws and placing it onto the BECK-O-TRONIC 5 pot.-free as shown in the adjacent figure.
2. Briefly press the radio PRG button at the bottom right of the control unit.
3. The BECK-O-TRONIC 5 pot.-free signals programming mode (10 seconds) via a flashing green LED.

de
en
fr
nl



4. Press the button on the handheld transmitter which is to be programmed.

After successful programming of the handheld transmitter, the BECK-O-TRONIC 5 pot.-free switches back to operating mode (green LED lights up). This procedure can be used to program a total of ten buttons or handheld transmitters (1-channel).

5. Close the BECK-O-TRONIC 5 pot.-free.



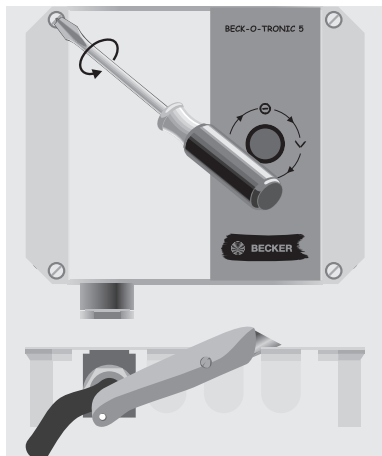
BECKER

Assembly and Operating Instructions

Deleting the handheld transmitter

To delete the handheld transmitter, press the Radio PRG BUTTON until the green LED flashes very quickly and the BECK-O-TRONIC 5 pot.-free switches back to the operating mode. This process deletes all the programmed handheld transmitters.

Assembly



Test correct functioning of the transmitter and receiver at the desired installation site prior to assembly.

Open the lid of the control unit. Disconnect the "Impulse" button from the control unit and place the lid to one side.

Remove the required cut-outs in the lower part of the housing.



Note

Slit the edges to facilitate easier removal of the cut-outs.

To fix the housing into position, insert 1 screw (Screwhead max. Ø 7.5 mm) into each mounting hole at the corners.

Connection

Connection of the drive, yard light, photo cell, external key-operated switch and safety contact edge

Connect the individual pieces of equipment in accordance with the wiring diagram.



Caution

Electrical work should only be carried out by qualified electricians or instructed persons. Always disconnect the mains plug before connecting any equipment.



Note

Firstly, pull the bushes over the connection cable and push the bushes into the lower part of the housing after connecting all the wires.

Settings

Use the 3 DIP switches to configure the BECK-O-TRONIC 5 pot.-free according to your wishes:

- DIP 1** Switches the terminating resistor of the safety contact edge from 1K2 to 8K2
- DIP 2** Switches from safety contact edge (SKS) to optical edge (OSE)
- DIP 3** Switches the running time from 60 seconds to 240 seconds

Safety edge mechanism

Electrical edges with the terminating resistors 1K2 or 8K2 can be connected to the SKS terminals, or Fraba optical edges can be connected to the OSE terminals.

If the safety edge is activated during downward travel, the roller door is stopped immediately and then raised slightly.



Caution

To operate a roller door in self-locking mode, the system has to be equipped with a safety edge mechanism. Please ensure that the contact edges are sufficiently secured and the permissible safety edge forces are not exceeded!

The safety edge will stay active during the set runtime even if the door is closed. The runtime for regular door applications should be set to 60 seconds.

Assembly and Operating Instructions

Yard light

Each movement of the roller door results in the light being switched on for 2 minutes. The connection of the yard light (light bulb) is carried out in accordance with the wiring diagram.

External control sensor (IMP)

An external control sensor, e.g. key-operated switch, can be connected to the IMP terminals. This control sensor has the switching sequence: Up, Stop, Down, Stop, etc.

External 3-way pushbutton

A 3-way pushbutton can be connected to the terminals 0V, STOP, Up (▲) and Down (▼).

Photo cell (LS)

The volt free relay contact (normally closed) from the photo cell is connected to the LS terminals. Activation of the photo cell stops the roller door and the door travels upwards briefly (free travel).

The photo cell is considered as object protection in accordance with EN12453.

Emergency off switch.

If a safety brake is used, the inbuilt safety limit switch can be wired in series with other external safety limit switches to the terminal of the emergency off switch.

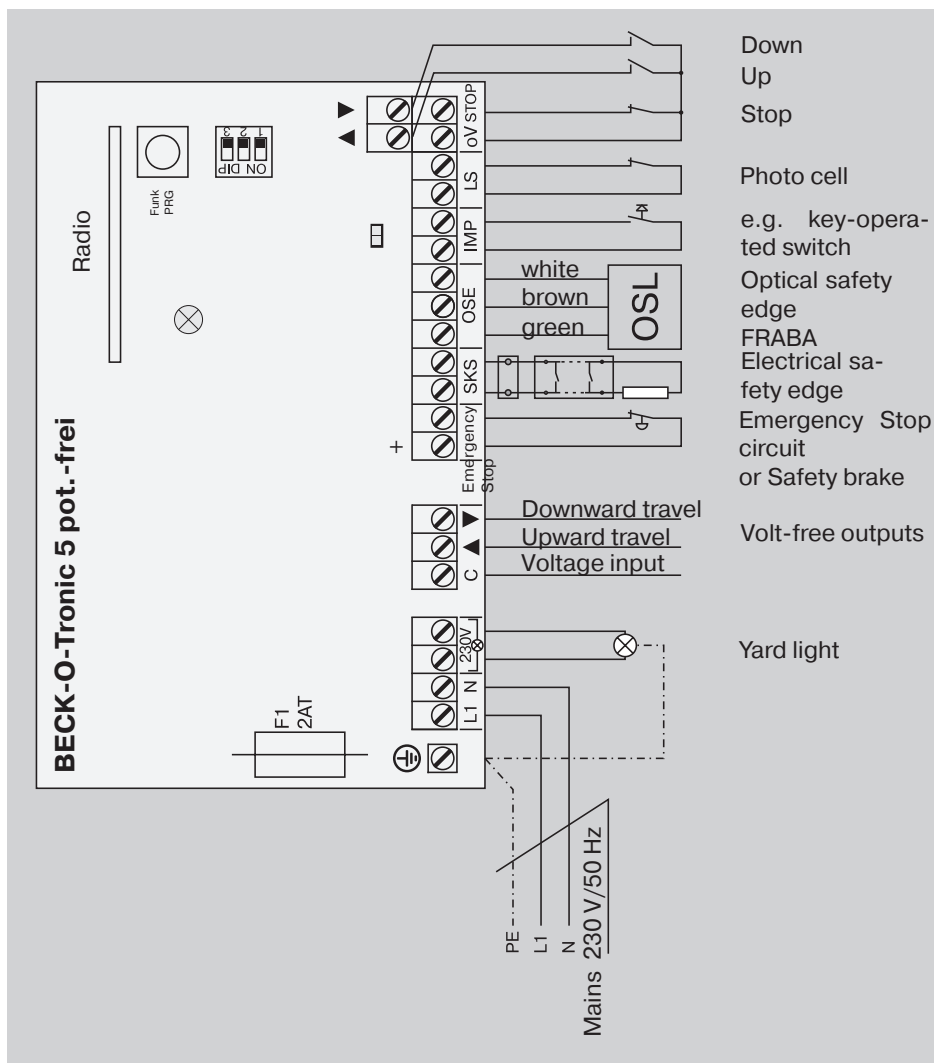
Status display

Meaning	LED
Normal mode	on
program transmitter	contin. flash
Photoelectric barrier actuated (LS)	1x flash
Safety edge actuated (SKS)	2x flash
Emergency-Off open	3x flash
Safety edge input defective	4x flash

Technical Data

Dimensions (W x H x D):	155 x 130 x 50 mm
Housing material:	PC
Protection class:	IP20, for indoor installation only
Mains connection:	230 V/50 Hz (Type of connection Y)
Capacity:	6 V A
Device fuse:	2 A surge-proof
Switching capacity:	230 V/50 Hz 360 VA or 24 V DC 100W
Lamp switching capacity:	230 V/50 Hz max: 100 W
Temperature range:	-10° C.....+50° C
Radio frequency:	433 MHz

Wiring Diagram



de
en
fr
nl

The supply of 24 V DC (+/- 10 %) has to be protected by an external 6,3 A fuse. Supply connection occurs via terminal clamps.

+24 V: Emergency stop terminal +

0V: 3-way pushbutton terminal 0V



BECKER

Notice de montage et d'utilisation

Généralités

La BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei est un produit de qualité présentant de nombreuses caractéristiques et des avantages intéressants :

- Branchement confortable facile
- Manipulation simple et flexibilité élevée
- Système modulaire grâce au système radio enfichable
- Pour les barres palpeuses optiques et électriques

Veuillez respecter ces instructions d'utilisation et de montage lors de l'installation et lors de la programmation de l'appareil.

Utilisation prévue

La commande BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei sert uniquement à commander sans potentiel des moteurs tubulaires ou des commandes. La commande BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei peut être utilisée pour commander des moteurs tubulaires dans des portes roulantes uniquement si la porte est dotée de butées fixes dans les positions finales ou d'un revêtement au niveau de l'arbre à enroulement. Dans le sens de la DESCENTE en automaintien, un système de sécurisation du bord de fermeture est nécessaire conformément à la norme EN12453.

Toutes les autres applications, utilisations et modifications ne sont pas autorisées pour des raisons de sécurité dans le but de protéger l'utilisateur et les tiers car elles pourraient entraver la sécurité de l'installation et ainsi présenter un risque de dommages corporels et matériels. BECKER-Antriebe GmbH décline toute responsabilité pour les dommages dus au non-respect de cette consigne. Les indications de cette notice d'utilisation doivent être impérativement respectées lors du fonctionnement de l'installation ou de sa mise en service. BECKER-Antriebe GmbH décline toute responsabilité pour les dommages dus à une utilisation inappropriée.

Garantie

Toute modification du moteur et toute installation inappropriée allant à l'encontre de cette notice et de nos autres consignes peuvent causer des blessures corporelles graves ou représenter un risque pour la santé des utilisateurs, par ex. des contusions ; c'est pourquoi toute modification de la construction ne peut être effectuée qu'après nous en avoir informés et après obtention de notre accord ; nos consignes, notamment celles de cette notice de montage et d'utilisation, doivent être impérativement respectées. Toute modification des produits allant à l'encontre de leur utilisation conforme n'est pas autorisée.

Lorsqu'ils utilisent nos produits, les fabricants des produits finis et les installateurs doivent veiller à tenir compte et à respecter toutes les dispositions légales et administratives nécessaires, en particulier les dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique actuellement en vigueur, notamment en ce qui concerne la production du produit fini, l'installation et le service-clientèle.

Instructions de sécurité

Ces instructions de sécurité et avertissements ont pour but de prévenir les risques et d'éviter les dommages corporels et matériels. **Conserver SVP.**



Prudence

Désigne une situation pouvant se révéler dangereuse et causer des blessures.



Attention

Désigne une situation pouvant se révéler dangereuse et causer des dommages au produit ou à des éléments situés dans son environnement.



Remarque

Astuces d'application ou autres informations utiles.



Prudence

- Les travaux sur les dispositifs électriques doivent impérativement être effectués par un électricien qualifié.
- Veuillez respecter les prescriptions légales (sécurité, prévention des accidents), notamment les dispositions de la caisse mutuelle d'assurance accident (BGR 232) et la norme EN 12453 « Sécurité d'utilisation des portes motorisées », ainsi que les normes VDE et EN en vigueur.
- Le fabricant de l'installation doit veiller à concevoir correctement celle-ci, à informer et à former l'exploitant ainsi qu'à délivrer le sigle CE.
- L'exploitant doit veiller à faire uniquement fonctionner l'installation dans un état impeccable et à faire contrôler régulièrement par un expert le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité.
- S'il est endommagé, le câble de branchement au réseau avec fiche CEE doit être immédiatement remplacé par un électricien qualifié.
- S'il s'agit de portes roulantes, le constructeur doit veiller à ce que le rideau de la porte roulante soit protégé et à ce qu'il ne provoque pas de situation dangereuse, par ex. en cas de dépassement d'une fin de course.
- La commande a été conçue pour une durée de vie de 100000 actionnements.
- Les moteurs équipés de câble H05VVF doivent être installés uniquement dans les bâtiments. Dans le cas d'une installation extérieure, le câble doit être protégé dans un tube.

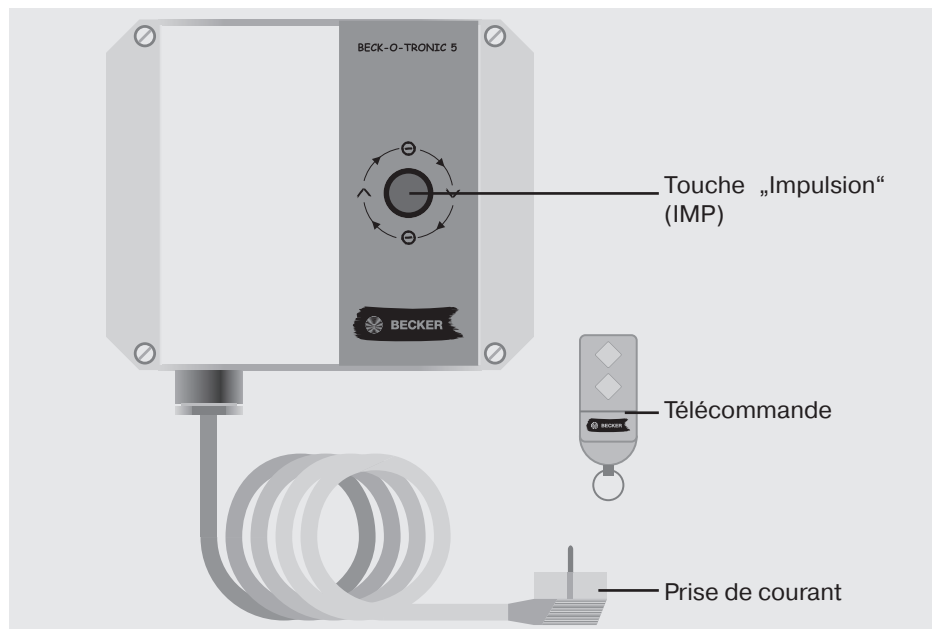
de
en
fr
nl



BECKER

Notice de montage et d'utilisation

Schéma du dispositif



Prise de courant

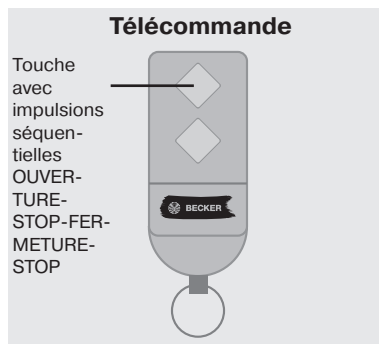
Si vous débranchez la prise de courant, vous mettez la commande BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei hors tension. Tout mouvement de la porte est donc impossible.



Prudence

Les travaux sur les dispositifs électriques doivent impérativement être effectués par un électricien qualifié.

Télécommande



Selon le modèle, la BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei est dotée d'un récepteur radio enfichable. La porte peut être commandée à distance à l'aide d'une télécommande à 1 canal ou d'une touche d'une télécommande à plusieurs canaux. Pour cela, il est nécessaire que la commande BECKO-TRONIC 5 pot.-frei soit équipée d'un récepteur radio et que la télécommande soit programmée dans la BECKO-TRONIC 5 pot.-frei.

Fonctionnement sans fil

La télécommande permet de commander à distance la porte avec une séquence d'impulsions (OUVERTURE-STOP-FERMETURE-STOP, etc.).

Programmer la télécommande

Procédez de la manière suivante pour programmer une télécommande ou une touche de la télécommande à plusieurs canaux :

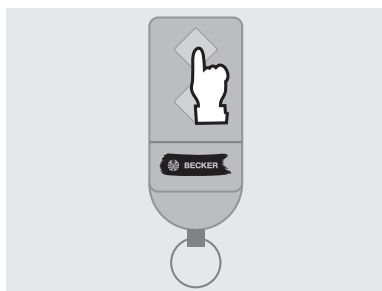
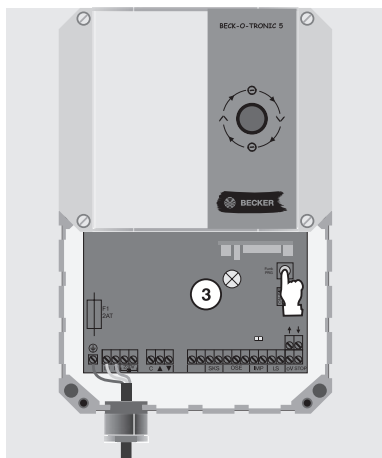
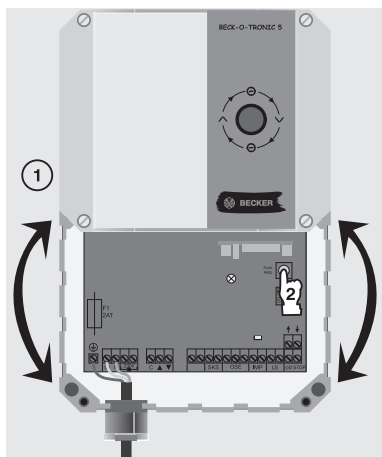
1. Ouvrez le couvercle de la commande BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei en desserrant les quatre vis du couvercle et fixez-le sur la BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei comme sur le schéma ci-contre.
2. Actionnez brièvement la touche PRG radio en bas à droite dans la commande.
3. La BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei vous signale la mémoire ouverte (10 secondes) en faisant clignoter la LED verte.

4. Actionnez la touche de la télécommande qui doit être programmée.

Dès que la programmation de la télécommande a été effectuée, la commande BECK-O-TRONIC 5 se remet en mode de fonctionnement (la LED verte s'allume). Après ce processus, vous pouvez programmer au total dix touches ou télécommandes (1 canal).

5. Refermez la commande BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei.

de
en
fr
nl



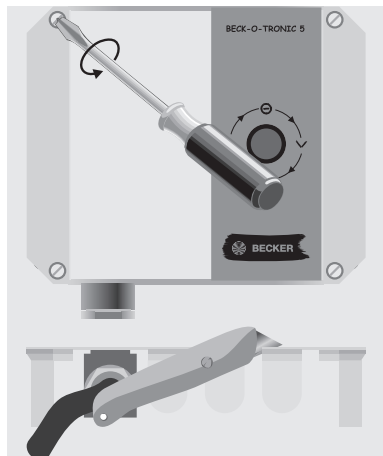
BECKER

Notice de montage et d'utilisation

Supprimer la télécommande

Pour supprimer la télécommande, maintenez la Touche-PRG-RADIO enfoncée jusqu'à ce que la LED verte clignote très rapidement et que la BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei repasse en mode de fonctionnement. Vous pouvez supprimer toutes les télécommandes programmées de cette façon.

Montage



Avant d'effectuer le montage à l'endroit souhaité, vérifiez si l'émetteur et le récepteur fonctionnent correctement. Ouvrez le couvercle de la commande. Débranchez la fiche de la touche „Impulsion“ de la commande et mettez précautionneusement le couvercle de côté. Retirez les parties détachées nécessaires dans la partie inférieure du boîtier.



Remarque

Incisez les bords pour retirer plus facilement les parties détachées

Fixez le boîtier en vissant 4 vis (Tête de vis max. Ø 7,5 mm) dans les trous prévus dans les coins.

Branchement

Branchement du moteur, de la lumière de la cour, de l'interrupteur à clé externe et de la barre palpeuse de sécurité

Connectez les différents éléments d'exploitation conformément au plan de connexion.



Prudence

Seuls des électriciens qualifiés ou des personnes formées peuvent effectuer des travaux électriques. Avant de brancher les éléments électriques, débranchez le disjoncteur.



Remarque

Tirez tout d'abord les passe-câbles le long du câble de raccordement et insérez-les dans le bas du boîtier après avoir branché tous les brins.

Programmation

3 commutateurs DIP vous permettent de configurer la commande BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei selon vos exigences.

DIP 1 Commutation de la résistance de fermeture de la barre palpeuse de sécurité de 1K2 sur 8K2

DIP 2 Commutation de la barre palpeuse de sécurité (SKS) sur barre optique (OSE)

DIP 3 Commutation de la durée de 60 secondes à 240 secondes

Sécurisation du bord de fermeture (SKS)

Il est possible de brancher des barres électriques avec des résistances de fermeture de 1K2 ou 8K2 aux bornes SKS ou des barres optiques de Fraba aux bornes OSE.

Si la barre de commutation réagit pendant la FERMETURE, la porte est immédiatement stoppée et remonte pour libérer l'obstacle.



Prudence

Pour pouvoir utiliser une porte roulante en automaintien, l'installation doit être équipée d'une barre palpeuse. Veillez à ce que les bords de fermeture principaux et annexes soient suffisamment sécurisés et à ce que les forces de fermeture autorisées ne soient pas dépassées !

La barre palpeuse restera active pendant le temps de fonctionnement même si la porte est fermée. Pour les portes standards, le DIP du temps de fonctionnement doit être réglé pour un temps de 60 secondes.

de

en

fr

nl



BECKER

Notice de montage et d'utilisation

Lumière de la cour

Chaque mouvement de la porte déclenche la lumière pendant 2 min. Le branchement de la lumière de la cour (lampe à incandescence) se fait conformément au plan de branchement.

Émetteur d'ordre externe (IMP)

Un émetteur d'ordre externe ou interrupteur à clé externe peut être branché aux bornes IMP. Cet émetteur d'ordre externe effectue la séquence de commutations suivante : Ouverture, stop, fermeture, stop, etc.

Interrupteur externe triple

Un interrupteur à pression triple peut être raccordé aux bornes 0 V, STOP, Montée (▲) et Descente (▼).

Barrière photoélectrique (LS)

Le contact de relais sans potentiel (contact d'ouverture) de la barrière photoélectrique peut être branché aux bornes LS. Lorsque la barrière photoélectrique réagit, la porte est stoppée et remonte un peu (arrêt au-dessus d'un obstacle). La barrière photoélectrique sert uniquement à protéger les bâtiments conformément à la norme EN 1453.

Arrêt d'urgence

Un dispositif de sécurité comme un commutateur externe de fins de course peut être connecté en série aux bornes urgence.

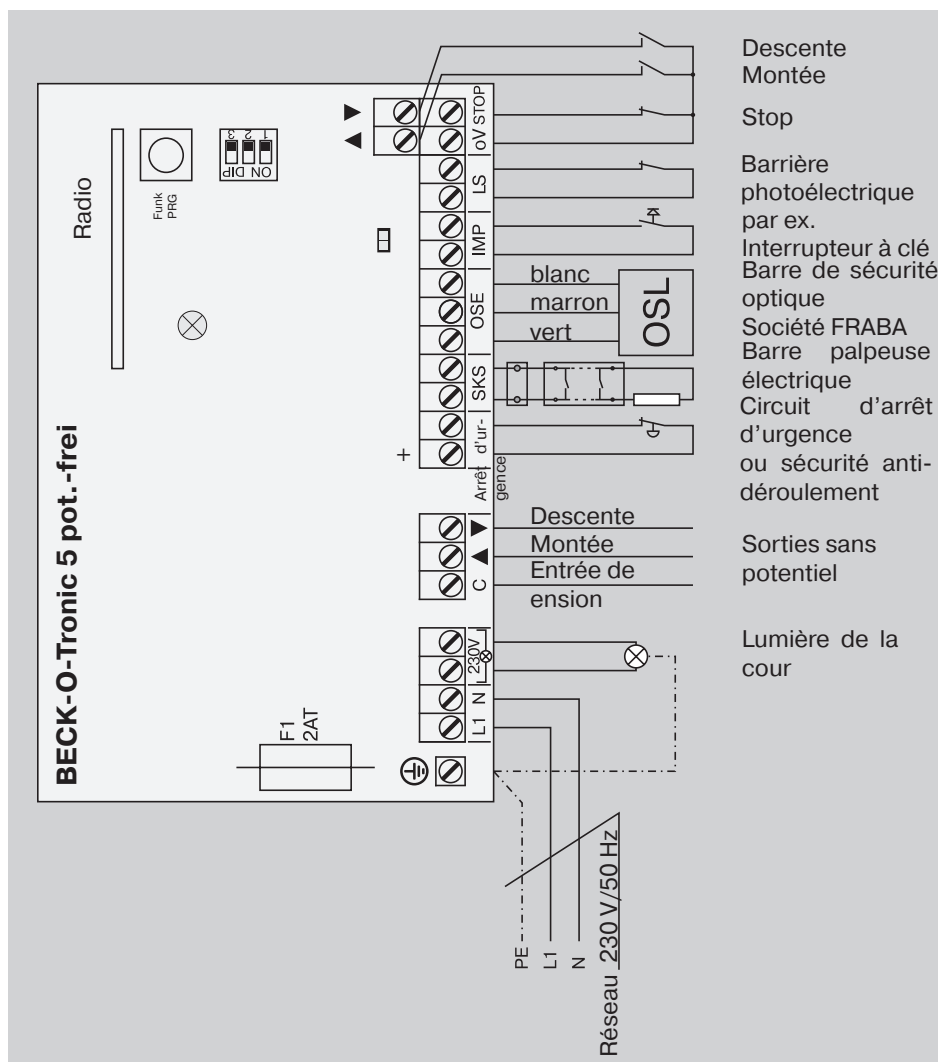
Afficheur de l'état

Signification	LED
Mode normal	Allumée
Programmer la télécommande	Clignotement continu
Barrage photoélectrique actionné (LS)	Clignote 1x
Barre palpeuse actionnée (SKS)	Clignote 2x
Arrêt d'urgence ouvert	Clignote 3x
Défaut d'entrée de la barre palpeuse	Clignote 4x

Caractéristiques techniques

Dimensions boîtier (L x l x H)	155 x 130 x 50 mm
Matériau boîtier:	PC
Type de protection:	IP20, uniquement destiné à un montage à l'intérieur
Tension d'alimentation:	230 V/50 Hz (type de connexion Y)
Puissance:	6 V A
Sécurisation des appareils :	2 A à action retardée
Puissance de commutation :	230 V/50 Hz 360 VA ou 24 V DC 100W
Puissance de commutation des voyants :	230 V/50 Hz max. 100 W
Plage de températures:	-10° C.....+50° C
Fréquence radio:	433 MHz

Schéma des raccordements



de
en
fr
nl

L'alimentation en courant continu avec 24 V DC (+/- 10 %) doit être protégée par un fusible externe de 6,3 A. Le raccordement se fait par les bornes.

+24 V : borne d'arrêt d'urgence +

0 V : borne de l'interrupteur à pression triple 0 V



BECKER

Montage- en gebruiksaanwijzing

Algemeen

De BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei is een kwaliteitsproduct met veel prestatiekenmerken en voordelen:

- gemakkelijk aan te sluiten
- eenvoudig en gebruik bij een grote flexibiliteit
- modulair systeem dankzij insteekbare ontvanger
- voor optische en elektrische sluitkantbeveiligingen.

Neem zowel bij de installatie als bij het instellen van het apparaat de voorliggende montage- en gebruiksaanwijzing in acht.

Doelmatig gebruik

De BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei mag uitsluitend worden gebruikt voor de spanningsvrije aansturing van buismotoren en besturingen. De BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei mag alleen voor de aansturing van buismotoren in roldeuren worden gebruikt als de deur is uitgerust met vaste aanslagen in de eindposities of als de wikkelas is voorzien van een rolluikpantser (EN 12453). Voor de OMLAAG-richting in zelfvergrendeling is conform EN12453 een sluitkantbeveiliging noodzakelijk.

Een andere toepassing, ander gebruik of wijzigingen zijn om veiligheidsredenen ter bescherming van de gebruiker en van derden, niet toegestaan, aangezien deze afbreuk kunnen doen aan de veiligheid van de installatie en er daardoor gevaar bestaat voor personen en goederen. Voor schade die in deze gevallen ontstaat, aanvaardt Becker-Antriebe GmbH geen aansprakelijkheid. Neem bij het gebruik van de installatie of bij onderhoud de aanwijzingen in deze handleiding in acht. Bij ondeskundig handelen aanvaardt Becker-Antriebe GmbH geen aansprakelijkheid voor daardoor veroorzaakte schade.

Garantieverlening

Constructieve wijzigingen en ondeskundige installatie die in strijd zijn met deze gebruiksaanwijzing en andere instructies onzerzijds, kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel van de gebruiker en kunnen een ernstig risico vormen voor diens gezondheid, zoals kneuzingen. Constructieve wijzigingen mogen derhalve uitsluitend na overleg met ons en met onze toestemming plaatsvinden, waarbij onze instructies en vooral de instructies in de voorliggende gebruiksaanwijzing beslist in acht moeten worden genomen.

Afwijkend gebruik, toepassingen en/of verwerking van de producten die in strijd is met het bedoelde gebruik, is niet toegestaan.

De fabrikant van het eindproduct en de installateur dienen erop te letten dat bij gebruik van onze producten aan alle noodzakelijke wettelijke en officiële voorschriften aandacht wordt besteed en dat deze worden opgevolgd. Dit betreft de fabricage van het eindproduct, de installatie en het advies aan de klant en geldt vooral voor de daarop betrekking hebbende actuele EMC-voorschriften.

Veiligheidsrichtlijnen

De volgende veiligheidsrichtlijnen en waarschuwingen dienen voor de afwenning van gevaren en voor het voorkomen van lichamelijke letsels en materiële schade. **Gelieve te bewaren.**



Voorzichtig

Duidt op een mogelijke gevaarlijke situatie. Indien ze niet vermeden wordt, kan ze verwondingen tot gevolg hebben.



Opgelet

Duidt op een mogelijke gevaarlijke situatie. Indien ze niet vermeden wordt, kan het product of iets in zijn omgeving beschadigd worden.



Aanwijzing

Duidt op gebruikstips en andere nuttige informatie.



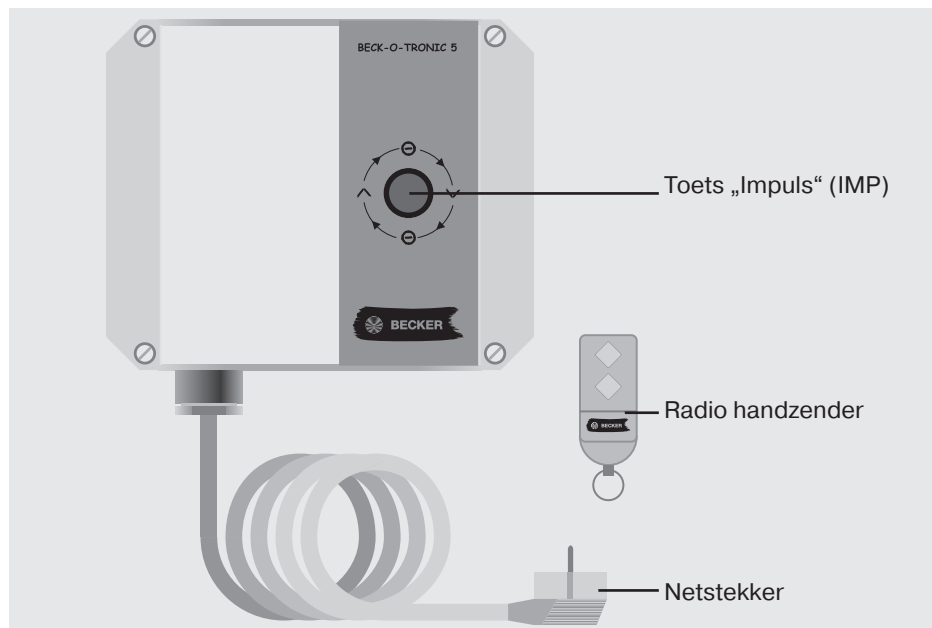
Voorzichtig

- De werkzaamheden aan elektrische inrichtingen mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Neem de wettelijke veiligheidsvoorschriften (veiligheid, preventie van ongevallen), in het bijzonder de bepalingen van de wettelijke ongevallenverzekering (ZH1/494) resp. EN 12453 „Veiligheid bij gebruik van elektrische deuren“ alsmede de overeenkomstig geldende VDE resp. EN-normen in acht.
- De opsteller van de installatie dient zorg te dragen voor de correcte instructie van de exploitant alsmede voor het verkrijgen van het CE-kenmerk.
- De exploitant dient ervoor zorg te dragen dat de installatie alleen wordt gebruikt wanneer deze in perfecte staat verkeert en de veiligheidsinrichtingen regelmatig door een deskundige worden gecontroleerd.
- Een beschadigde netaansluitkabel dient onmiddellijk door een vakman te worden vervangen.
- Bij het gebruik van rolpoorten dient van de kant van de bouw erop te worden gelet dat het roldeurpantser beveiligd is en er bijvoorbeeld bij het overlopen van de eindstand geen gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.
- De besturing is ontworpen voor een levensduur van 100.000 bedrijfsuren.
- Aandrijvingen met aansluitkabel H05VVF mogen enkel binnen het gebouw gebruikt worden. Bij gebruik buiten het gebouw moet de aansluitkabel in een beschermende kabelbuis gelegd worden.

de
en
fr
nl



Apparaat-overzicht



Netstekker

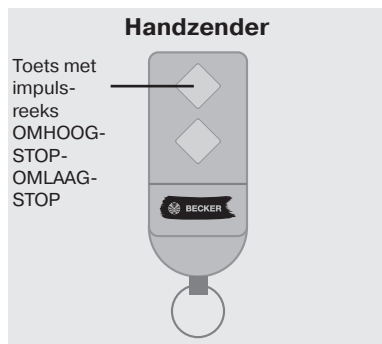
Door de netstekker eruit te trekken, wordt de BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei spanningsvrij. De deur kan niet meer bewegen.



Voorzichtig

De werkzaamheden aan elektrische inrichtingen mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

Handzender



Afhankelijk van de uitvoering kan de BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei zijn uitgerust met een insteekbare radio-ontvanger.

Het deursysteem kan met een 1-kanaals handzender of de toets van een meerkanaals handzender op afstand worden bediend. Hiervoor is het noodzakelijk dat de BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei is voorzien van een radio-ontvanger en dat de handzender voor de BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei is geprogrammeerd.

Radiomogelijkheid

Met behulp van de handzender kan de deur met een impulsreeks (OMHOOG-STOP-OMLAAG-STOP- enz.) op afstand worden bediend.

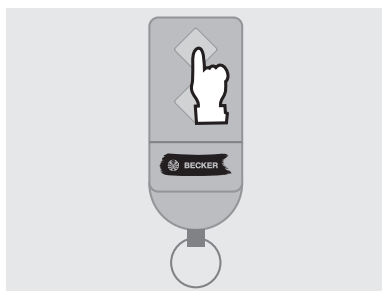
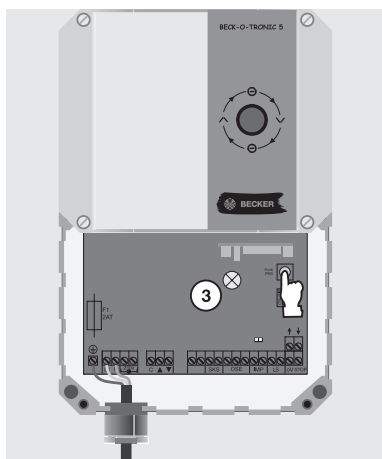
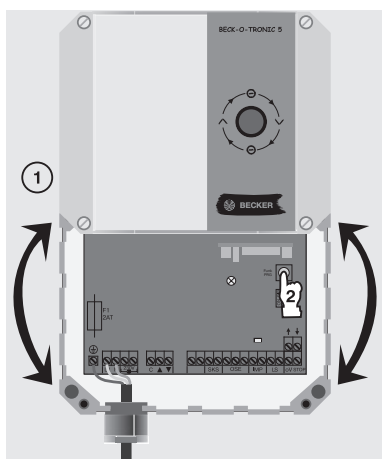
Handzender programmeren

Ga als volgt te werk om een handzender of de toets van een meerkanaals handzender te programmeren:

1. Open het deksel van de BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei door het losmaken van de vier deksel-schroeven en steek deze in de behuizing zoals aangegeven in de afbeelding hiernaast.
2. Druk kort op de PRG-TOETS onder rechts in de besturingseenheid.
3. De BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei geeft met een signaal de programmeerstand aan (10 seconden) door het knipperen van de groene LED.
4. Druk de toets op de handzender in die moet worden geprogrammeerd.

Nadat de handzender succesvol is geprogrammeerd, schakelt de BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei weer in de bedrijfsmodus (groene LED brandt). Op deze manier is het mogelijk in totaal 10 toetsen resp. handzender (1-kanaals) te programmeren.

5. Sluit de BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei weer af.



de
en
fr
nl



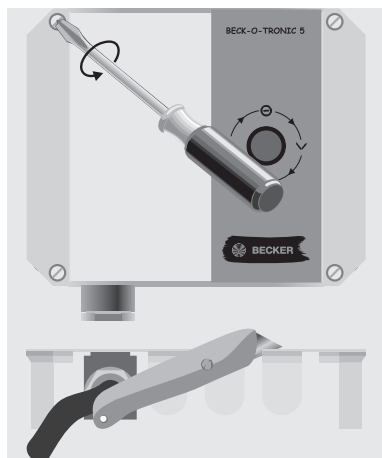
BECKER

Montage- en gebruiksaanwijzing

Handzender wissen

Om de handzender te wissen, houdt u de PRG-Toets ingedrukt tot de groene LED zeer snel knippert en de BECK-O-TRONIC 5 pot.-frei weer in de bedrijfsmodus terugschakelt. Op deze manier kunnen alle geprogrammeerde handzenders worden gewist.

Montage



Controleer voorafgaand aan de montage of de zender en de ontvanger op de gewenste plaats van montage goed functioneren.

Open het deksel van de besturingseenheid. Trek de stekker van de toets „impuls“ uit de besturing en leg het deksel voorzichtig ter zijde.

Verwijder de benodigde cut outs in het onderste deel van de behuizing.



Aanwijzing

Snijdt de kanten in zodat de cut outs zich gemakkelijker laten verwijderen.

Bevestig de behuizing met 4 schroeven (Schroefkop max. Ø 7,5 mm) door de boorgaten op de hoeken.

Aansluiting

Aansluiting voor motor, erfverlichting, fotocel, externe sleutelschakelaar en veiligheidscontactstrip.

Sluit de afzonderlijke bedrijfsmiddelen aan volgens het schakelschema.



Voorzichtig

Elektrische werkzaamheden mogen uitsluitend door geschoolde elektriciens of geschoold personeel worden uitgevoerd. In alle gevallen dient voorafgaand aan het aansluiten van de bedieningsorganen de veiligheidsschakelaar eruit te worden getrokken.



Aanwijzing

Trek eerst de insteekbuisjes over de aansluitkabel en schuif deze na het aansluiten van alle draden in het onderste deel van de behuizing.

Instellingen

Met de 3 DIP-switches is het mogelijk de BECK-O-TRONIC 5 Pot.-frei volgens uw eisen te configureren:

DIP 1 Omschakeling van de aansluitweerstand van de veiligheidscontactstrip van 1K2 naar 8K2

DIP 2 Omschakeling van veiligheidscontactstrip (SKS) naar optische sluitkantbeveiliging (OSE)

DIP 3 Omschakeling van de looptijd van 60 seconden op 240 seconden

Sluitkantbeveiliging

Er kunnen elektrische strips met afsluitweerstand 1K2 of 8K2 op de klemmen SKS of de optische sluitkantbeveiliging van Fraba aan de klem OSE worden aangesloten. Wanneer de sluitkantbeveiliging tijdens het OMLAAG lopen reageert, wordt de deur onmiddellijk gestopt en de hindernis weer vrijgemaakt.



Voorzichtig

Om een rolpoort automatisch te kunnen bedienen moet de installatie van een sluitkantbeveiliging zijn voorzien. Let erop dat hoofd- en zijsluitkanten voldoende beveiligd zijn en dat de toegestane sluitkantkrachten niet worden overschreden!

De sluitkantbeveiliging blijft tijdens de ingestelde looptijd actief, ook wanneer de rolpoort gesloten is. Aanbeveling voor de looptijd bij poorten is 60 seconden.

Montage- en gebruiksaanwijzing

Erfverlichting

Bij iedere poortbeweging wordt het licht gedurende 2 min. ingeschakeld. Het aansluiten van de erfverlichting (gloeilamp) gebeurt volgens het schakelschema.

Externe regelapparatuur (IMP)

Aan de klemmen IMP kan externe regelapparatuur, bijvoorbeeld een sleutelschakelaar worden aangesloten. Deze regelapparatuur heeft de volgende schakelreeks: OMHOOG, STOP, OMLAAG, STOP enz.

Externe 3-voudige schakelaar

Op de klemmen 0V, STOP, OMHOOG (▲) en OMLAAG (▼) kan een 3-voudige druk-schakelaar worden aangesloten.

Fotocel (LS)

Aan de klemmen LS kan het potentiaalvrije relaiscontact van de fotocel worden aangesloten. Door het reageren van de fotocel wordt de deur gestopt en kort omhoog bewogen (vrijloop).

De fotocel dient uitsluitend als objectbescherming conform EN12453.

Nood-uit

Aan de klemmen Nood-uit kunnen een afrolbeveiliging en een externe veiligheidseindschakelaar in serie aangesloten worden.

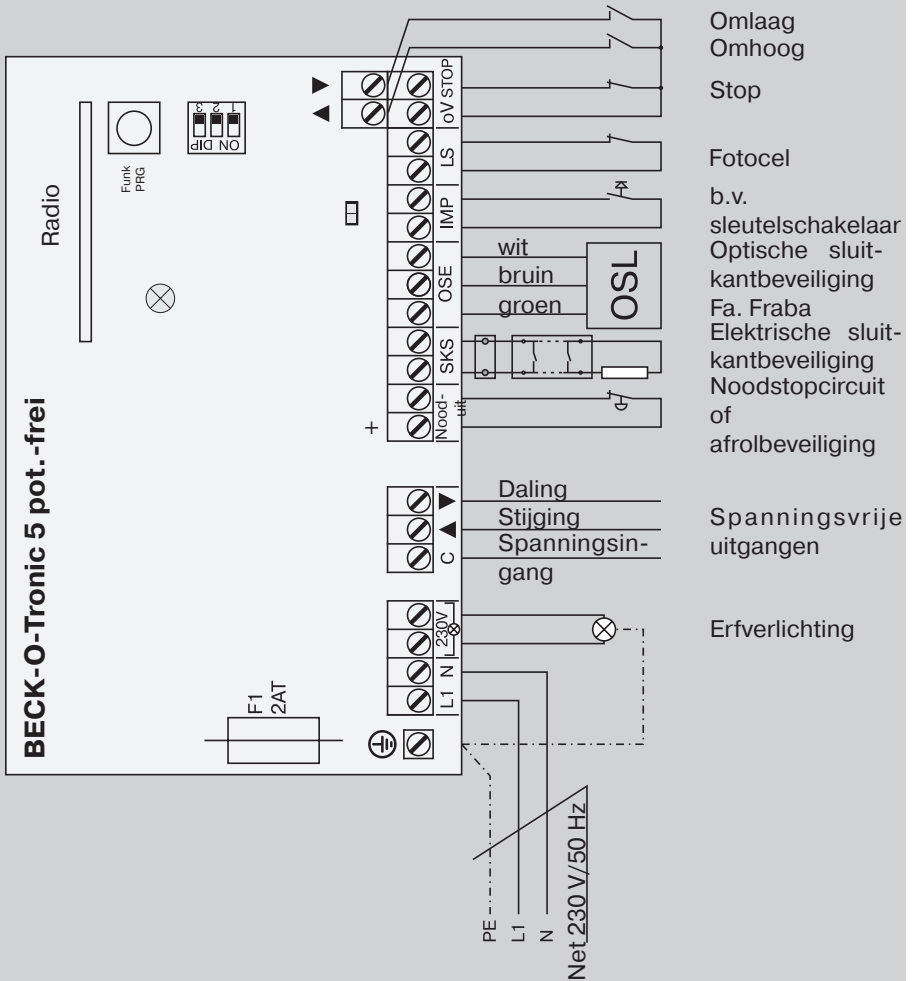
Statusaanduiding

Betekenis	LED
Normaal bedrijf	brandt
Handzender programmeren	permanent knipperend
Fotocel ingeschakeld (LS)	1x knipperen
Sluitkantbeveiliging ingeschakeld (SKS)	2x knipperen
Noodstop actief	3x knipperen
Ingang van sluitkantbeveiliging defekt	4x knipperen

Technische gegevens

Afmetingen behuizing (B x H x D):	155 x 130 x 50 mm
Materiaal behuizing:	PC
Veiligheidsklasse:	IP20, alleen voor montage binnen
Aansluitspanning:	230 V/50 Hz (Soort aansluiting Y)
Vermogen:	6 V A
Zekering motor:	2 A vertraagd
Afschakelvermogen:	230 V/50 Hz 360 VA of 24 V DC 100W
Afschakelvermogen lamp:	230 V/50 Hz max. 100 W
Temperatuurbereik:	-10° C.....+50° C
Radiofrequentie:	433 MHz

Aansluitschema



de
en
fr
nl

Bij gelijkstroomvoeding met 24 V DC (+/- 10 %), moet deze met een externe 6,3 A zekering beschermd worden.

Aansluiting via de klemmen:

+24 V: noodstopklem +

0V: 3-voudige schakelaar klem 0V



BECKER

Becker-Antriebe GmbH
35764 Sinn/Germany
www.becker-antriebe.com

4005 630 101 0a 06/09



BECKER